

# 궤양성 직장염

## Ulcerative Colitis

Ulcerative colitis is a bowel disease. The cause is not known. The inner lining of the colon, also called the large intestine, becomes irritated or inflamed. Tiny sores or ulcers form and can cause bleeding. This often starts in the lower part of the colon and can spread.

### Signs

You may have some or all of these signs:

- Stomach pain
- Diarrhea
- Bleeding in stool or from the rectum
- Fatigue
- Loss of appetite
- Weight loss
- Loss of body fluids, also called dehydration

Signs may be mild or more severe.

### Your Care

Your doctor will check you and order tests. These tests may include:

- A stool sample to test for blood.
- Blood tests.
- A barium enema to see an x-ray picture of the colon.
- A test to look at the inside of the rectum and colon, called a colostomy. Sometimes a tissue sample, called a biopsy, is taken to be checked in the lab.

궤양성 직장염은 대장에 생기는 질환입니다. 그 원인은 아직 알려져 있지 않습니다. 대장(큰창자) 안 표면에 염증이 생기거나 붓게 됩니다. 작은 발진이나 궤양이 형성되어 출혈을 일으킬 수 있습니다. 주로 대장의 하위 부분에서 생기기 시작하여 퍼집니다.

### 징후

아래와 같은 증상들 중 하나 또는 모두를 경험할 수 있습니다:

- 복통
- 설사
- 대변에 피가 섞이거나 항문에서 출혈
- 피로감
- 식욕 감소
- 체중 감소
- 체액 감소 (탈수현상)

징후는 경미하거나 더 심할 수 있습니다.

### 치료 방법

의사가 검진하고 검사를 주문할 것입니다. 임상 검사의 종류:

- 대변에 섞인 피 검사를 위한 대변 채취.
- 혈액 검사
- 대장의 엑스레이를 찍기 위하여 대장조영 촬영.
- 결장조루술이라고 하는 직장과 결장 내부를 보는 검사. 임상 실험 검사를 위한 조직 채취 (조직검사라고도 함)

Your treatment may include:

- Diet changes to help control signs.
  - Avoid foods that make your signs worse. These may include fatty or fried foods, and high fiber foods such as beans, nuts, seeds or bran.
  - Eat small amounts of food every few hours rather than 2 or 3 large meals each day.
  - Drink water all through the day.
- Managing stress, which can make signs worse.
- Medicines to control colon inflammation.
- Surgery.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

치료 방법:

- 조절 징후를 돕기 위한 식단 변경.
  - 증상을 악화시키는 물질을 피하십시오. 여기에는 기름진 음식 또는 튀긴 음식과 콩, 견과류, 씨앗 또는 밀기울과 같은 고섬유질 음식이 포함될 수 있습니다.
  - 매일 2~3 번의 대식보다는 몇 시간마다 소량의 음식을 섭취하십시오.
  - 하루 종일 물을 마시십시오.
- 징후를 악화시킬 수 있는 스트레스를 관리하십시오.
- 대장의 염증을 조절하는 의약품.
- 수술.

**질문 또는 우려사항이 있을 경우 의사나 간호사와 상의하십시오.**